

Mcf_g\]fY`HYff]Yf`Ui g`Ui Z[Y\Y]nhYa`5i hc
[YfYhhYh`!`Dc`]nY]`]bhYfj Yb]Yfh

Dc`n]ghYb`]b`K c`ZgVi f[`fYhhYb`<i bX`Ui g`Ui Z[Y\Y]nhYa`5i hc
c\bY`6YgWÅX][i b[`!`6Yg]hnYf]b`Yfk UfhYh: c`[Yb`"K Ufbi b[
j cf; YZU\fYb`j cb`<]mY`]a` : U\fnYi ["`NYi []b`Yf\Å`h`8Ub`"
@YgYb`G]Y`a Y\f`Ui g`K c`ZgVi f["

K c`ZgVi f[Yf`Dc`]nY]`fYhhYh`<i bX`Ui g
ØVYf\]hnhYa`5i hc

5a`GcbbhU[bUWÅa`]hhU[`gd]Y`hY`g]WÅ`Ui Z`Y]bYa`DUf_d`Uhn`Ua
5`YfdUf_]b`K c`ZgVi f[`Y]bY`XfUa`Uh]gWÅY`F`Yhhi b[gU_h]cb`UV`"9]b
Mcf_g\]fY`HYff]Yf`k`i fXY]b`Y]bYa`UV[YghY`hYb`5i hc
ni fØW_[Y`UggYb`ž`XUg`g]WÅ`ghUf`_`Ui Z[Y\Y]nh`\UhhY`"
;`ØW_]WÅYfk Y]gY`U`Ufa`]YfhY`Y]bY`Ui Za`Yf_gUa`Y`NYi []b`X]Y
6YUa`hYb`XYf`Dc`]nY]ž`X]Y`XUg`H]Yf`fYWÅ`mY]h][`fYhhYb`_c`bbhYb`ž
c\bY`XUg` : U\fnYi [`ni`VYgWÅÅX][Yb`"

8]Y`F`Yhhi b[gU_h]cb

5`g`X]Y`Dc`]n]ghYb`Ub`_Ua`Yb`ž`VYa`Yf`_hYb`g]Yž`XUgg`X]Y
: YbghYfgWÅY]VYb`XYg`5i hc`g`bi`f`Y]bYb`GdU`h`VfY]h[YØZbYh`k`UfYb`"
HfchnXYa`k`Uf`X]Y`HYa`dYfUhi`f`]a``æbYfYb`XYg` : U\fnYi [g
i`bYfhfÅ[`]WÅ`\cWÅ`"8Yf`_Y]bY`<i bX`\YWÅY`hY`j`Yfnk`Y]ZY`h`i`bX
k`]f`_hY`[YghfYggh`"8]Y`6YUa`hYb`fYU[]YfhYb`gc`Zc`fhž`ØZbYhYb
j`c`fg]WÅh][`Y]bY`HØf`a`]hY]bYa`gdYn]Y`Yb`K`Yf_nYi [`i`bX`VfUWÅ`hYb
XYb`Mcf_g\]fY`HYff]Yf`]b`G]WÅYf\Y]h`5i Z`XYf`Dc`]nY]k`UWÅY`Yf\Y]h
XYf`YfgWÅ`Ød`žhY`<i bX`Yhk`Ug`K`UggYf`i`bX`_c`bbhY`g]WÅ`Yf\c`Yb`ž`V]g
X]Y`6Yg]hnYf]b`YfgWÅ]Yb`"

: c`[Yb`ZØf`X]Y`6Yg]hnYf]b

B UWÅ 'Y]bYa 'Y]bXf]b['WÅ Yb'; YgdfÅWÅ 'a]h'XYb'Dc`nY]VYUa hYb
k i fXY'X]Y'<U'hYf]b'XYg'<i bXYg'XUfØVYf']bZcfa]YfhžXUgg'[Y[Yb
g]Y'Y]b'CfXbi b[gk]Xf][_Y]hgj YfZU\ fYb'Y]b[Y'Y]hYh'k i fXY""8]Y
Dc`nY]'K c`ZgVi f['VYhcbh'X]Y'YVYbg[YZÅ\ f'WÅ Yb': c`[Ybž'X]Y
YbhghY\Yb'_ÖbbYbž'k Ybb'?]bXYf'cXYf'H]YfY']b'Y]bYa
Ui Z[Y\Y]nhYb'5i hc'ni fØW_[Y'UggYb'k YfXYb""9]b'<]hnYgWÅ`U['cXYf
gc[Uf'XYf'HcX'XYg'H]YfYg'g]bX'_Y]bY'GY'hYb\Y]h']b'gc`WÅ Yb
G]hi Uh]cbYb""8 U\Yf'UddY''Yfh'X]Y'Dc`nY]'Y]bXf]b['WÅ`Ub`U''Y
5i hcVYg]hnYfž'YfUbhk c fhi b['ni 'ØVYfbY\ a Yb'i bX'_Y]bY
@YVYk YgYb'U''Y]bY'a ': U\fnYi ['ni ''UggYbž'j cf'U''Ya 'b]WÅ h'VY]
\c\Yb'5i » YbhYa dYfUhi fYb"

8 Ub_`Ub`X]Y`NYi []b

8]Y'Dc`nY]'K c`ZgVi f['VYXUb_h'g]WÅ`Ui gXfØW_`WÅ`VY]'XYf
Ui Za Yf_gUa Yb'NYi []bž'X]Y'Xi fWÅ`]\f'gWÅ bY''Yg'< UbXY'b'XUg
@YVYb'XYg'Mcf_g\]fY`HYff]Yfg'fYhhYhY""8]Y'Ni_gUa a YbUfVY]h
nk]gWÅ Yb'XYb'6Øf[Yfb'i bX'XYb'CfXbi b[g_fÅZhYb']gh
YbhgWÅ Y]XYbXž'i a 'gc`WÅ Y'hfU[]gWÅ Yb'Nk]gWÅ YbZÅ''Y'ni
j Yf\]bXYfb""9g']gh'k]WÅ h][ž'XUgg'YXYg'A]h['YX'XYf'; YgY''gWÅ UZh
gYbg]V`]g]Yfh']gh'ZØf'XUg'K c`Yf[Y\Yb'j cb'H]YfYb'i bX'X]Y
; YZU\ fYb'j cb'<]hnY'a '5i hc"

· · B 5;

8 YhU]`g

6 Ygi WÅ Yb`G]Y`i bg`Ui Z. `b!U["XY